



Başvurucular İçin Bilgi Notu

Bir başvurunun ilgili Hükümet'e bildirilmesi

Başvurunuzun kabul edilebilirliği hakkında yapılan ilk inceleme sonucunda, Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi (Mahkeme), Mahkeme İçtüzüğü'nün 54. maddesinin 2 (b) paragrafı uyarınca, başvuru hakkında Hükümete bildirimde bulunmaya ve başvurunun tamamı ya da bir veya birden fazla şikâyetinizin kabul edilebilirliği ve esası hakkında Hükümet'in yazılı görüşlerini sunmaya davet edilmesine karar vermiştir. Başvurunuzun kalan kısmını kabul edilmez bulan kısmi bir karar alınmışsa, bu şikâyetlerinizin incelenmesi sona ermiştir. Bu nedenle, bu konuda herhangi bir görüş sunmamanız veya ek bilgi ve belge göndermemeniz gerekmektedir.

ÇEKİŞMESİZ YARGI AŞAMASI

1. Hukuki temsil ve adli yardım

İçtüzüğün 36. maddesinin 2. ve 4. paragrafları uyarınca, prosedürün bu aşamasında, Mahkeme tarafından aksi kararlaştırılmadığı sürece, başvurunun Mahkeme önünde bir "avukat" tarafından temsil edilmesi gerekmektedir. Avukat bulmakta güçlük çekiyorsanız, bulunduğunuz şehirdeki ya da ülkedeki baro size yardımcı olabilir. Maddi durumunuz hukuki temsilinizin masraflarını karşılamak için yeterli değilse, Mahkeme'nin adli yardım sistemi uyarınca adli yardım başvurusu yapabilirsiniz (İçtüzüğün 105. ve devamı maddeleri uyarınca). Bununla birlikte, adli yardım genellikle sadece karmaşık olaylar ve hukuki meseleler içeren davalarda verilmekte ve sürekli tekrar eden içerikteki davalarda verilmemektedir. Ayrıca, Mahkeme'nin adli yardım sistemi çerçevesinde yapılan ödemeler, hukuki temsil masraflarına bir katkı olarak kabul edilen sabit bir miktardan oluşmaktadır. Son olarak, adli yardım almaya hak kazanmış olmak, Mahkemenin başvurucuya bir temsilci atayacağı anlamına gelmemektedir. Bir temsilci bulmak ve seçmek başvurunun yükümlülüğüdür.

Çekişmesiz yargı aşamasında, kendi kendinizi temsil talebinde bulunabilirsiniz. Böyle bir talebiniz olması halinde, talebiniz Daire Başkanına karar alması için sunulacaktır. (Mahkeme İçtüzüğü maddesi 36 § 2 *son cümle*).

2. Dostane çözüm

Size bir deklarasyon metni gönderilir ise:

Mahkeme'nin içtihadı ve uygulaması uyarınca, eğer taraflar ekli dostane çözüm teklifindeki şartları kabul ederse ve özellikle, Hükümet yapılan masraf ve giderlerle birlikte, başvurucuya uğranılan zararını tazmin edecek nitelikte bir ödeme yaparsa bu davada uzlaşma sağlanabilir.

Bu teklifi kabul edip etmediğinizi 12 hafta içinde Mahkeme'ye bildirmeniz gerekmektedir. Cevabınız olumlu ise, ekli deklarasyonu eksiksiz doldurup, tarih attıktan ve imzaladıktan sonra Mahkeme'ye geri gönderiniz. Hükümet'e de aynı şartları içeren bir mektup ve dostane çözüm taslağı gönderilmiştir. Bu taslağın bir örneğini ekte bulacaksınız.

Size bir deklarasyon metni gönderilmez ise:

Her iki taraftan da, davanın dostane çözümle sonuçlandırılması hakkındaki görüşlerini belirtmesi ve bu hususta yapmak istediği teklifler varsa, 12 hafta içinde bildirmesi istenmiştir (İçtüzüğün 62. maddesi). Taraflar bir uzlaşmaya varmak isterlerse, Mahkeme anlaşma koşulları konusunda bir öneride bulunabilecektir. Hükümet bu yönde bir teklif yaparsa, bu teklif tarafınıza iletilerek üzerinde görüş bildirmeniz istenecektir. Mahkeme içtüzüğü'nün 62. maddesinin 2. paragrafı uyarınca dostane çözüm müzakerelerinin kesinlikle gizli tutulması gerekmektedir ve bu konudaki yazılı görüşlerin **veya** tekliflerin ayrı bir belge halinde sunulması ve esas yargılamada bu belgenin içeriğine **gönderme yapılmaması** gerekmektedir.

3. Tek taraflı deklarasyon

Dostane çözüm görüşmelerinin başarısız olduğu durumlarda, Hükümet'in tek taraflı deklarasyon sunma imkanı vardır. Hükümet'in tek taraflı deklarasyon sunduğu durumlarda, Mahkeme Sözleşme'nin 37. maddesinin 1(c) paragrafı uyarınca, başvurunun incelenmesinin sürdürülmesini haklı kılan bir neden olup olmadığına karar verir. Eğer başvuru tek taraflı deklarasyonun koşullarını kabul ederse, Mahkeme davayı dostane çözüm usulü altında inceler.

ÇEKİŞMELİ YARGI AŞAMASI

Yukarıda belirtilen tarihe kadar taraflar davayı dostane çözüm ile sonuçlandırmazsa, çekişmeli yargı aşaması başlayacaktır. Bu aşamada, Mahkeme İhtüdüğü'nün 36. maddesi 2. ve 4. paragrafları uyarınca, Mahkeme önünde bir avukat tarafından temsil edilmeniz gerekmektedir. Çekişmesiz yargı aşamasında olduğu gibi, bu aşamada da açık bir şekilde kendi kendinizi temsil talebinde bulunabilirsiniz. Böyle bir talebiniz olması halinde, talebiniz Daire Başkanına karar alması için sunulacaktır.

VERİ KORUMA / DAVAYA KAMU ERİŞİMİ

Dostane çözüm prosedürü ile ilgili olanlar hariç dava dosyasındaki tüm belgelerin kamuya açık¹ olduğunu unutmayınız. Ayrıca, kararlar, hükümler veya olayların özeti gibi bazı belgeler Mahkeme'nin internet sitesinde yayınlanmaktadır.

Bunun sonucu olarak, dava dosyasında bulunan başvuru formuna ve daha sonra taraflar ve varsa üçüncü taraflarca eklenmiş tüm belgelere herkes erişebilecektir. Bu belgeler isimler veya kişisel veriler içeriyorsa, bu bilgilerin açıklanabileceğini, tercüme edilebileceğini ve dağıtılabileceğini unutmayınız. Bundan başka, dosya içeriği, isimleri belirtilmemiş de olsa dolaylı olarak bazı kişilerin tanınmasına yol açabilir.

Dosya içeriğinin aleni olmasına ilişkin herhangi bir itirazınız varsa ve bu konuda bir istisna talebinde bulunmak istiyorsanız, mümkün olan en kısa sürede Mahkemeye bu durumu bildirmeniz gerekmektedir. Böyle bir istisnanın uygulanabilmesi için geçerli nedenler belirtmelisiniz. Başkan, talebinizi inceleyerek dava dosyasına erişimin kısmen veya tamamen² kısıtlanmasına karar verebilecektir.

Davayla ilgili herhangi bir bilgiyi üçüncü bir kişiye iletmek isteyen taraf, Mahkemenin veri koruma politikasına (www.echr.coe.int/privacy) ve ilgili ulusal ve uluslararası hukuk yükümlülüklerine uymalıdır³.

¹ Mahkeme İhtüdüğü'nün 33. ve 47. maddeleri.

² Mahkeme İhtüdüğü'nün 33. maddesinin 2. paragrafı: "Bir belgenin veya belgenin bir kısmının aleniyeti, çocukların menfaatlerinin veya tarafların ya da herhangi bir kişinin özel hayatının korunmasını gerektirmesi halinde, demokratik bir toplumda ahlak, kamu düzeni veya ulusal güvenlik yararına kısıtlanabilir veya, aleniyetin adaletin gerçekleşmesine zarar vereceği özel durumlarda, Başkanın kesinlikle gerekli gördüğü ölçüde, sınırlandırılabilir."

³ [Kişisel Verilerin Otomatik Olarak İşlenmesine Karşı Bireylerin Korunmasına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesi'nin 6. maddesi \(No. 108\)](#) şunları öngörmektedir: "İç hukukta uygun güvenceler sağlanmadıkça, ırksal kökeni, siyasi düşünceleri, dini veya diğer inançları ortaya koyan kişisel veriler ile sağlık veya cinsel hayatla ilgili kişisel veriler, otomatik işleme tabi tutulamaz. Aynı şey ceza mahkumiyetiyle ilgili kişisel veriler için de geçerlidir."